

## 538342-2026 - Nadmetanje

Njemačka – Usluge javne uprave, obrane i socijalnog osiguranja – 10013893-Expert Pool Social Protection and Disability Inclusion of Refugees and Host Communities in Jordan

OJ S 148/2026 04/08/2026

Obavijest o nadmetanju ili koncesiji – standardni režim

Usluge

### 1. Kupac

---

#### 1.1. Kupac

Službeno ime: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

E-pošta: [marion.chevalier@giz.de](mailto:marion.chevalier@giz.de)

Pravni oblik kupca: Javno poduzeće koje nadzire središnje tijelo državne uprave

Djelatnost javnog naručitelja: Opće javne usluge

### 2. Postupak

---

#### 2.1. Postupak

Naslov: 10013893-Expert Pool Social Protection and Disability Inclusion of Refugees and Host Communities in Jordan

Opis: The project "Social Protection and Inclusion for Refugees and Host Communities in Jordan" (SPIRIT), is funded by the German Federal Ministry for Economic Cooperation and Development (BMZ) and implemented by the Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH (November 2025 - October 2028). SPIRIT's objective is to improve access to high-quality social protection services in Jordan for refugees and members of host communities with disabilities and their families, respectively. The main political partner of the SPIRIT project is the Ministry of Social Development (MoSD) of Jordan; the Higher Council for Persons with Disabilities (HCD) of Jordan is a key implementing partner. The key target group of the project are refugees with disabilities and members of host communities with disabilities and their families in Jordan, respectively. Mediators are social workers and MoSD personnel at the local level as well as technical staff and managers of the MoSD, the HCD and Organizations of Persons with Disabilities (OPDs). The project will work on four output areas. Output 1 aims to improve procedural requirements for the recognition of disabilities for both refugees and members of host communities. This includes supporting a test phase of the reformed procedure as well as its digital integration. The aim of Output 2 is to strengthen physical and digital referral mechanisms for people with disabilities. This includes the training of relevant staff in the application of standardised referral mechanisms as well as the provision of disability-specific services. Output 3 aims to strengthen decentralised MoSD institutions in Amman Governorate so that they can independently and systematically offer social services to support a self-determined life for people with disabilities and their relatives; particular attention is given to the needs of women and girls. Output 4 aims to provide relevant decision-makers with evidence-based guidance for the expansion of needs-based social protection services for refugees and Jordanians with disabilities; these recommendations are meant to be adopted through national consultations and involving self-advocacy organisations. The project follows a multi-level approach. It aims to strengthen the institutional capacities of state agencies to provide social protection services for people with disabilities (organisational level) and to expand the individual skills of their employees (individual level). In the sense of an integrated approach, refugees and Jordanians are addressed equally. A gender-responsive

design ensures that the needs of women and girls with disabilities are consistently taken into account and that family caregivers, mainly women and girls, are given targeted support.

Identifikacijska oznaka postupka: 1731f044-146a-47a6-87fa-623e92b66e7b

Interna identifikacijska oznaka: 10013893

Vrsta postupka: Otvoren

Postupak je ubrzan: ne

#### **2.1.1. Svrha**

Priroda ugovora: Usluge

Glavna klasifikacija (cpv): 75000000 Usluge javne uprave, obrane i socijalnog osiguranja

Dodatna klasifikacija (cpv): 98910000 Usluge koje su svojstvene međunarodnim organizacijama i tijelima

#### **2.1.2. Mjesto izvršenja**

Zemlja: Jordan

Dodatne informacije: see tender documents

#### **2.1.4. Opće informacije**

Dodatne informacije: #Bekanntmachungs-ID: CXTRY6YTTXVZVT8# All communication takes place in English via communication tool in the project area of the procurement portal.

##### **Pravna osnova:**

Direktiva 2014/24/EU

vgv -

#### **2.1.6. Razlozi za isključenje**

Izvori razloga za isključenje: Obavijest

Kršenje obveza utvrđenih na temelju isključivo nacionalnih osnova za isključenje: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG

Sudjelovanje u zločinačkoj organizaciji:

Kaznena djela terorizma ili kaznena djela povezana s terorističkim aktivnostima:

Pranje novca ili financiranje terorizma:

Prijevarena:

Korupcija:

Dječji rad i drugi oblici trgovanja ljudima:

Kršenje obveze plaćanja poreza:

Kršenje obveze plaćanja doprinosa za socijalno osiguranje:

Kršenje obveza u području prava o okolišu:

Kršenje obveza u području socijalnog prava:

Kršenje obveza u području radnog prava:

Nesolventnost:

Imovinom subjekta upravlja stečajni upravitelj:

Suspendirane poslovne aktivnosti:

Situacije istovrsne stečaju prema nacionalnim zakonima:

Teški poslovni prekršaj:

Sporazumi s drugim gospodarskim subjektima u cilju narušavanja tržišnog natjecanja:

Sukob interesa koji proizlazi iz sudjelovanja u postupku javne nabave:

Izravno ili neizravno sudjelovanje u pripremi ovog postupka javne nabave:

Prijevreteni raskid, naknada štete ili druge usporedive sankcije:

Lažno prikazivanje, prikrivanje informacija, nemogućnost podnošenja traženih dokumenata ili prikupljanje povjerljivih informacija o ovom postupku:

## 5. Grupa

---

### 5.1. Grupa: LOT-0001

Naslov: 10013893-Expert Pool Social Protection and Disability Inclusion of Refugees and Host Communities in Jordan

Opis: The Social Protection and Inclusion for Refugees and Host Communities (SPIRIT) project in Jordan requires the services of a contractor which can provide extended-term experts (ETE) and short-term experts (STE) in social protection and inclusion to support the GIZ project team (Experts Pool). The experts supplied by the contractor are expected to contribute to the objectives and indicators of the project. The support will be provided remotely as well as in-country. The contractor is expected to identify and manage pools of ETE and STE who contribute their expertise to the following intervention areas: 1) disability identification, 2) strengthening physical and digital referral mechanisms, 3) establishing inclusive independent living services in selected facilities of the Ministry of Social Development in Amman and potentially other governorates, 4) facilitating national consultations and the development of policy recommendations as well as 5) providing technical digitalisation inputs across the other interventions areas. In addition, experts will 6) strengthen external communication and visibility measures, support community engagement and outreach, strengthen SPIRIT's monitoring systems, contribute to module and output indicator tracking, and implement the GIZ Capacity WORKS framework across the project cycle. The contractor is responsible for the implementation of selected activities under the GIZ work packages outlined above and specified in the Terms of Reference. The contractor implements all country-specific activities under the guidance of the GIZ team in-country. The contractor should be able to supply high-quality expertise in all of the intervention areas listed above. The complexity of the sectors being supported by the project and the dynamic nature of the working environment mean that, although GIZ can give an outline of the areas of activity based on the project's results matrix, demands might vary and adjustments might be necessary. The project staff in country will determine the need for expert assignments based on the project's operational plan, in cooperation with the implementing project partners.

Interna identifikacijska oznaka: 10013893

#### 5.1.1. Svrha

Priroda ugovora: Usluge

Glavna klasifikacija (cpv): 75000000 Usluge javne uprave, obrane i socijalnog osiguranja

Dodatna klasifikacija (cpv): 98910000 Usluge koje su svojstvene međunarodnim organizacijama i tijelima

#### Opcije:

Opis opcija: GIZ may optionally commission contract amendments and/or increases based on the criteria in the tender documents to the successful bidder of this tender. For details, please see the terms of reference.

#### 5.1.2. Mjesto izvršenja

Zemlja: Jordan

Dodatne informacije: see tender documents

#### 5.1.3. Očekivano trajanje

Trajanje: 23 Mjeseci

#### 5.1.4. Obnova

Maksimalan broj obnavljanja: 2

Druge informacije o obnovi: GIZ may optionally commission contract amendments and/or increases based on the criteria in the tender documents to the successful bidder of this tender. For details, please see the terms of reference.

#### **5.1.6. Opće informacije**

##### **Rezervirano sudjelovanje:**

Sudjelovanje nije rezervirano.

Moraju se navesti imena i stručne kvalifikacije osoblja angažiranog za izvršenje ugovora: Nije obvezno

Projekt javne nabave ne financira se sredstvima EU-a

Javna nabava obuhvaćena je Sporazumom o javnoj nabavi (GPA): da

Ova javna nabava prikladna je i za mala i srednja poduzeća (MSP-ovi): da

Dodatne informacije: #Besonders auch geeignet für:selbst#, #Besonders auch geeignet für: startup#, #Besonders auch geeignet für:other-sme#

#### **5.1.7. Strateška nabava**

Cilj strateške nabave: Smanjenje utjecaja na okoliš

Opis: see tender documents

Cilj strateške nabave: Ispunjenje socijalnih ciljeva

Opis: see tender documents

Pristup smanjenju utjecaja na okoliš: Zaštita i obnova bioraznolikosti i ekosustavâ, Prijelaz na kružno gospodarstvo, Prilagodba klimatskim promjenama, Ublažavanje klimatskih promjena, Sprečavanje i kontrola onečišćenja, Održiva uporaba i zaštita vodnih i morskih resursa  
Socijalni cilj koji se promiče: Etnička ravnopravnost, Rodna ravnopravnost, Dužna pažnja u pogledu ljudskih prava u globalnim lancima opskrbe, Mogućnosti zapošljavanja dugotrajno nezaposlenih osoba, osoba u nepovoljnom položaju i/ili osoba s invaliditetom, Pravedni radni uvjeti, Ostalo

#### **5.1.9. Kriteriji za odabir**

Izvori kriterija odabira: Obavijest

Kriterij: Ostali ekonomski ili financijski zahtjevi

Opis kriterija odabira: EN-A1: Principles for the execution of orders (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): The eligibility criteria are not from the same category as stipulated above, as there is no suitable category. 1. Self-declaration: name of company and address, tax ID, registration and commercial register number or equivalent register in accordance with the legal provisions of the country of origin. 2. No grounds for exclusion pursuant to § 123, § 124 GWB, § 22 LkSG, EU-Russia sanctions 3. Declaration of bidding consortium and/or declaration of subcontractors (if applicable)

Kriterij: Reference na određene usluge

Opis kriterija odabira: EN-B1: Technical and professional ability (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): 1. The technical assessment is only based on reference projects with a minimum commission value of EUR 200,000 (net). 2. At least 3 references in the technical field of "Advisory services for governments and other stakeholders in the area of social protection and inclusion of people with disabilities, including refugees" in the last 36 months. And at least 2 references in the management of an expert pool for advisory services for a government of a low- or middle-income country in the last 36 months. And at least 1 reference in the region of MENA (see definition in the annex "Overview of geographical regions and compositions") in the last 36 months

Kriterij: Prosječni godišnji promet

Opis kriterija odabira: EN-C1: Economic and financial standing (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): Average annual turnover for the last three years (last-but-four financial year can be included in case of tenders held within 6 months of end of last financial year), at least: EUR 500,000 (net).

Kriterij: Ostali ekonomski ili financijski zahtjevi

Opis kriterija odabira: EN-C2: Economic and financial standing (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): Average number of employees and managers in the last three calendar years, at least 5 persons.

#### **5.1.11. Dokumentacija o nabavi**

Jezici na kojima je dokumentacija o nabavi službeno dostupna: engleski

Rok za podnošenje zahtjeva za dodatne informacije: 27/08/2026 23:59:59 (UTC+02:00) istočnoeuropsko vrijeme, srednjoeuropsko ljetno vrijeme

Adresa dokumentacije o nabavi: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYY6YTTXVZVT8/documents>

**Ad hoc komunikacijski kanal:**

URL: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYY6YTTXVZVT8>

#### **5.1.12. Uvjeti nabave**

**Uvjeti podnošenja:**

Elektroničko podnošenje: Obvezno

Adresa za podnošenje: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYY6YTTXVZVT8>

Jezici na kojima se mogu podnijeti ponude ili zahtjevi za sudjelovanje: engleski

Elektronički katalog: Nije dopušteno

Varijante: Nije dopušteno

Ponuditelji mogu podnijeti više od jedne ponude: Nije dopušteno

Rok za zaprimanje ponuda: 04/09/2026 12:00:00 (UTC+02:00) istočnoeuropsko vrijeme, srednjoeuropsko ljetno vrijeme

Razdoblje tijekom kojeg ponuda mora ostati valjana: 133 Dani

**Informacije koje se mogu dopuniti nakon roka za podnošenje:**

Ovisno o volji kupca, neki nedostajući dokumenti povezani s ponuditeljem mogu se dostaviti kasnije.

Dodatne informacije: GIZ asks the applicant or bidder to submit, complete or correct documents, within the framework laid down by law.

**Uvjeti ugovora:**

Ugovor se mora izvršiti u okviru programa zaštićenih radnih mjesta: Ne

Uvjeti koji se odnose na izvršenje ugovora: The execution conditions result from the information given in the contract notice and the tender documents.

Elektroničko izdavanje računa: Obvezno

Naručivanje će biti elektroničko: da

Plaćanje će biti elektroničko: da

#### **5.1.15. Tehnike**

**Okvirni sporazum:**

Nema okvirnog sporazuma

**Informacije o dinamičkom sustavu nabave:**

Nema dinamičkog sustava nabave

#### **5.1.16. Dodatne informacije, posredovanje i pravna zaštita (preispitivanje)**

Organizacija za preispitivanje (pravnu zaštitu): Vergabekammern des Bundes

Informacije o rokovima za preispitivanje: According to Article 160, Section 3 of the German Act Against Restraint of Competition (GWB), application for review is not permissible insofar as 1. the applicant has identified the claimed infringement of the procurement rules before submitting the application for review and has not submitted a complaint to the contracting authority within a period of 10 calendar days; the expiry of the period pursuant to Article 134, Section 2 remains unaffected, 2. complaints of infringements of procurement rules that are evident in the tender notice are not submitted to the contracting authority at the latest by the expiry of the deadline for the application or by the deadline for the submission of bids, specified in the tender notice. 3. complaints of infringements of procurement rules that first become evident in the tender documents are not submitted to the contracting authority at the latest by the expiry of the deadline for application or by the deadline for the submission of bids, 4. more than 15 calendar days have expired since receipt of notification from the contracting authority that it is unwilling to redress the complaint. Sentence 1 does not apply in the case of an application to determine the invalidity of the contract in accordance with Article 135, Section 1 (2). Article 134, Section 1, Sentence 2 remains unaffected.

Organizacija koja pruža dodatne informacije o postupku javne nabave: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

Organizacija koja prima zahtjeve za sudjelovanje: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

## 8. Organizacije

---

### 8.1. ORG-0001

Službeno ime: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

Registracijski broj: 993-80072-52

Poštanska adresa: Dag-Hammarskjöld-Weg 1 - 5

Grad: Eschborn

Poštanski broj: 65760

Zemlja – podregija (NUTS): Main-Taunus-Kreis (DE71A)

Zemlja: Njemačka

E-pošta: [marion.chevalier@giz.de](mailto:marion.chevalier@giz.de)

Tel.: +49 6196794017

Faks: +49 61967911154017

Internet: <https://www.giz.de>

#### **Uloge ove organizacije:**

Kupac

Organizacija koja pruža dodatne informacije o postupku javne nabave

Organizacija koja prima zahtjeve za sudjelovanje

### 8.1. ORG-0002

Službeno ime: Vergabekammern des Bundes

Registracijski broj: 022894990

Poštanska adresa: Kaiser-Friedrich-Straße 16

Grad: Bonn

Poštanski broj: 53113

Zemlja – podregija (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Zemlja: Njemačka

E-pošta: [vk@bundeskartellamt.bund.de](mailto:vk@bundeskartellamt.bund.de)

Tel.: +49 2289499-0

Faks: +49 2289499-163

Internet: <https://www.bundeskartellamt.de>

**Uloge ove organizacije:**

Organizacija za preispitivanje (pravnu zaštitu)

**8.1. ORG-0003**

Službeno ime: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Registracijski broj: 0204:994-DOEVD-83

Grad: Bonn

Poštanski broj: 53119

Zemlja – podregija (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Zemlja: Njemačka

E-pošta: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)

Tel.: +49228996100

**Uloge ove organizacije:**

TED eSender

## Informacije o obavijesti

---

Identifikacijska oznaka / verzija obavijesti: 032397db-a955-458a-b21b-992030cb2376 - 01

Vrsta obrasca: Nadmetanje

Vrsta obavijesti: Obavijest o nadmetanju ili koncesiji – standardni režim

Podvrsta obavijesti: 16

Datum slanja obavijesti: 03/08/2026 14:46:24 (UTC+02:00) istočnoeuropsko vrijeme, srednjoeuropsko ljetno vrijeme

Jezici na kojima je ova obavijest službeno dostupna: engleski

Broj objave obavijesti: 538342-2026

Broj izdanja SL S-a: 148/2026

Datum objave: 04/08/2026